

**THẺ LỆ CHƯƠNG TRÌNH**  
**ƯU ĐÃI DÀNH CHO THẺ TÍN DỤNG HSBC 12/2014**  
**“TẮT NIÊN TUNG BỪNG, TÂN NIÊN HỨNG KHỞI – GIAI ĐOẠN 2”**

---

1. Chương Trình Ưu Đãi Dành Cho Thẻ Tín Dụng HSBC 12/2014 “Tắt niên tung bừng, tân niên hứng khởi – Giai đoạn 2” (“**Chương Trình**”) áp dụng tại tất cả chi nhánh và phòng giao dịch của Ngân hàng TNHH một thành viên HSBC (Việt Nam) tại Việt Nam.
2. Chương Trình áp dụng cho các chủ thẻ Thẻ Tín Dụng phát hành bởi Ngân hàng TNHH một thành viên HSBC (Việt Nam) (“**HSBC**”) tại Việt Nam:
  - Thẻ Tín Dụng HSBC Premier World MasterCard®
  - Thẻ Tín Dụng HSBC Visa Bạch Kim
  - Thẻ Tín Dụng HSBC Visa Vàng
  - Thẻ Tín Dụng HSBC Visa Chuẩn

(gọi chung là “**Thẻ**” hay “**Thẻ Tín Dụng HSBC**”)

3. Chương Trình không áp dụng cho:
  - Thẻ Tín Dụng Thương Mại HSBC
  - Thẻ Tín Dụng Nhân Viên HSBC
4. Thời gian thực hiện Chương Trình: từ ngày 16 tháng 12 năm 2014 đến hết ngày 11 tháng 02 năm 2015 (“**Thời Gian Chương Trình**”).

**5. Nội dung ưu đãi:**

**5.1 Dành cho khách hàng nộp hồ sơ đăng ký mở Thẻ Tín Dụng HSBC**

**Tặng ngay 01 móc khóa HSBC cao cấp cho 6.000 khách hàng đầu tiên nộp hồ sơ đăng ký mở Thẻ Tín Dụng HSBC**

- a. Ưu đãi này áp dụng cho 6.000 khách hàng đầu tiên nộp hồ sơ đăng ký mở Thẻ Tín Dụng HSBC Premier World MasterCard® / Visa Bạch Kim/ Visa Vàng/ Visa Chuẩn trong thời gian từ ngày 16/12/2014 đến hết ngày 11/02/2015 tại các kênh sau đây:

- Chi nhánh hoặc phòng giao dịch của HSBC
  - Chuyên viên dịch vụ tài chính cá nhân của HSBC
- b. Quà tặng không được thay thế bằng sản phẩm khác hoặc quy đổi ra tiền mặt.

## **5.2 Dành cho khách hàng khi mở Thẻ mới thành công**

### **5.2.1 Tặng 01 phiếu quà tặng tại nhà hàng 5 sao trị giá 1.000.000 đồng cho 350 khách hàng đầu tiên mở Thẻ Visa Bạch Kim/ Premier World MasterCard® mới thành công**

- a. Ưu đãi này áp dụng cho các Chủ Thẻ Chính mới của Thẻ Tín Dụng Visa Bạch Kim/ HSBC Premier World MasterCard®, nếu đơn đăng ký cùng với hồ sơ đính kèm được nộp đầy đủ trong Thời Gian Chương Trình và được HSBC chấp thuận không trễ hơn ngày 17/02/2015.
- b. HSBC có quyền từ chối những Đơn Đăng Ký Thẻ Tín Dụng không hợp lệ, không rõ ràng, không đầy đủ và/ hoặc không được đính kèm cùng với các hồ sơ bổ trợ.
- c. Các Điều khoản và Điều kiện của Bản Chấp Thuận Sử Dụng Thẻ Tín Dụng; Điều kiện đăng ký Thẻ Tín Dụng của HSBC được áp dụng cùng với thể lệ Chương Trình này.
- d. Chủ Thẻ đủ điều kiện nhận ưu đãi sẽ được nhận phiếu quà tặng “Phiếu Quà Tặng nhà hàng 5 Sao từ HSBC” và sẽ được HSBC gửi đến địa chỉ mà Chủ thẻ đã đăng ký với ngân hàng.
- e. Quà tặng không được thay thế bằng sản phẩm khác hoặc quy đổi thành tiền mặt.
- f. Khách hàng sẽ mất quyền nhận quà tặng nếu khách hàng từ chối, trả lại hoặc khi chủ Thẻ yêu cầu hủy thẻ, đã hoặc đang hủy Thẻ trước hoặc vào ngày danh sách khách hàng được nhận quà tặng được công bố hoặc nếu HSBC không thể liên lạc để giao quà tặng cho Quý khách. Các Chủ Thẻ chậm trả phí, các khoản dư nợ vay tại HSBC hoặc chậm trả phí, các khoản dư nợ thẻ và các khoản dư nợ vay tại ngân hàng khác cũng sẽ mất quyền nhận ưu đãi.

### **5.2.2 Hoàn tiền đến 2.000.000 VND cho Chủ Thẻ mới khi thanh toán bằng Thẻ Tín Dụng HSBC**

- a. Với Thẻ Tín Dụng Visa Bạch Kim/Visa Vàng/Visa Chuẩn: Chủ Thẻ đủ điều kiện sẽ được **hoàn tiền 1.000.000 VND** cho các giao dịch có tổng giá trị từ 1.000.000 VND trở lên nếu đơn đăng ký cùng với hồ sơ đính kèm được nộp đầy đủ trong Thời Gian Chương Trình và được chấp thuận bởi HSBC đến hết ngày 17/02/2015. Số tiền được hoàn lại dựa trên tổng số tiền chi tiêu của khách hàng trong vòng tối đa 30 ngày kể từ ngày thẻ được phát hành và cập nhật vào hệ thống của HSBC không trễ hơn ngày 17/03/2015. Để làm rõ, khách hàng chỉ được hoàn tiền một lần cho tất cả các giao dịch hợp lệ được thực hiện trong Thời Gian Chương Trình có tổng số tiền thanh toán như nêu trên.

- b. Với Thẻ Tín Dụng Premier World MasterCard®: Chủ Thẻ đủ điều kiện sẽ được **hoàn tiền 1.000.000 VND** cho các giao dịch có tổng giá trị từ 1.000.000 VND đến 2.000.000 VND hoặc sẽ được **hoàn tiền 2.000.000 VND** cho các giao dịch trên 2.000.000 VND nếu đơn đăng ký cùng với hồ sơ đính kèm được nộp đầy đủ trong Thời Gian Chương Trình và được chấp thuận bởi HSBC đến hết ngày 17/02/2015. Số tiền được hoàn lại dựa trên tổng số tiền chi tiêu của khách hàng trong vòng tối đa 30 ngày kể từ ngày Thẻ được phát hành và cập nhật vào hệ thống của HSBC không trễ hơn ngày 17/03/2015. Để làm rõ, khách hàng chỉ được hoàn tiền một lần cho tất cả các giao dịch hợp lệ được thực hiện trong Thời Gian Chương Trình có tổng số tiền thanh toán như nêu trên.
- c. Thời hạn hoàn tiền dự kiến: HSBC sẽ hoàn tiền không trễ hơn ngày 27/03/2015.
- d. Giao dịch chi tiêu được hưởng ưu đãi không bao gồm việc kích hoạt Thẻ, giao dịch rút tiền mặt bao gồm nhưng không giới hạn giao dịch rút tiền mặt tại quầy, tại máy ATM hoặc tại máy POS hoặc thực hiện việc rút tiền mặt bằng bất kỳ hình thức nào khác, giao dịch thanh toán phí cho HSBC, hoặc nạp tiền từ thẻ tín dụng vào ví điện tử.
- e. Giao dịch chi tiêu có thể được thực hiện bởi Chủ Thẻ Chính và/hoặc Chủ Thẻ Phụ.
- f. Các giao dịch bị hủy, có tranh chấp hoặc được hoàn lại sẽ bị trừ ra khỏi tổng giao dịch chi tiêu được hưởng ưu đãi.
- g. Bất cứ giao dịch nào mà HSBC nghi vấn là giao dịch không hợp lệ dựa trên thông tin về thời gian, nơi thực hiện giao dịch hoặc các yếu tố khác sẽ bị trừ ra khỏi tổng giao dịch chi tiêu được hưởng ưu đãi. HSBC có quyền yêu cầu khách hàng cung cấp hóa đơn tài chính của các khoản chi tiêu để chứng minh giao dịch hợp lệ. Trong trường hợp khách hàng không cung cấp được hóa đơn tài chính để chứng minh giao dịch hợp lệ, HSBC có quyền không tính các giao dịch này trong tổng số tiền chi tiêu.
- h. HSBC có quyền từ chối những Đơn Đăng Ký Thẻ Tín Dụng không hợp lệ, không rõ ràng, không đầy đủ và/ hoặc không được đính kèm cùng với các hồ sơ bổ trợ.
- i. Các Điều khoản và Điều kiện của Bản Chấp Thuận Sử Dụng Thẻ Tín Dụng; Điều kiện đăng ký Thẻ Tín Dụng của HSBC được áp dụng cùng với thể lệ Chương Trình này.
- j. Khách hàng từ chối ưu đãi, yêu cầu hủy Thẻ, đã hoặc đang hủy Thẻ trước hoặc vào ngày HSBC hoàn tiền vào Tài khoản Thẻ Tín Dụng hiện tại sẽ bị mất quyền nhận ưu đãi. Các Chủ Thẻ chậm trả phí, các khoản dư nợ vay tại HSBC hoặc chậm trả phí, các khoản dư nợ thẻ và các khoản dư nợ vay tại ngân hàng khác cũng sẽ mất quyền nhận ưu đãi.

### **5.3 Dành cho Khách hàng khi sử dụng Thẻ Tín Dụng HSBC**

#### **5.3.1 Tặng Phiếu Quà Tặng 1 Tivi Samsung Màn Hình Cong 55 inch trị giá 47.000.000 đồng:**

- a. Ưu đãi này áp dụng cho 20 Chủ Thẻ Chính của Thẻ Tín Dụng HSBC Premier World MasterCard® / Visa Bạch Kim/ Visa Vàng/ Visa Chuẩn với tổng giá trị các giao dịch chi tiêu đạt từ 120.000.000 đồng được ghi nhận vào hệ thống của HSBC trong Thời

Gian Chương Trình và đăng ký quy đổi Phiếu quà tặng sớm nhất.

- b. Tổng số tiền giao dịch chi tiêu hợp lệ được xác định bằng tổng số tiền Chủ Thẻ Chính và/hoặc Chủ Thẻ Phụ thực hiện trong suốt Thời Gian Chương Trình
- c. Giao dịch chi tiêu hợp lệ được hưởng ưu đãi không bao gồm việc kích hoạt Thẻ, giao dịch rút tiền mặt bao gồm nhưng không giới hạn giao dịch rút tiền mặt tại quầy, tại máy ATM hoặc tại máy POS hoặc thực hiện việc rút tiền mặt bằng bất kỳ hình thức nào khác, giao dịch thanh toán phí cho HSBC, hoặc nạp tiền từ Thẻ Tín Dụng vào ví điện tử
- d. Mỗi Chủ Thẻ Chính được phép quy đổi tối đa 1 lần trong Thời Gian Chương Trình

### 5.3.2 Cách Thức Quy Đổi:

- a. Bước 1: Chủ Thẻ có giao dịch chi tiêu hợp lệ theo Điều 5.3.1 (a) sẽ thực hiện quy đổi Phiếu quà tặng tivi màn hình cong Samsung 55 inch (“**Phiếu quà tặng**”) trên trang web của HSBC (www.hsbc.com.vn) trong 2 ngày bắt đầu từ 00:01 ngày 12/02/2015 đến hết 23:59 ngày 13/02/2015. Quy đổi hợp lệ là quy đổi cung cấp đầy đủ những thông tin được yêu cầu.
- b. Bước 2: HSBC kiểm tra giao dịch hợp lệ và yêu cầu quy đổi của Quý khách.
- c. Bước 3: Đối với những quy đổi thành công, HSBC sẽ thông báo cho Chủ Thẻ qua điện thoại hoặc tin nhắn hoặc thư thông báo là khách hàng đã thực hiện quy đổi Phiếu Quà Tặng thành công (“**Thông Báo**”) muộn nhất là ngày 02/03/2015.
- d. Thời gian và địa điểm nhận Phiếu Quà Tặng: bắt đầu từ ngày 03/03/2015 đến hết ngày 11/03/2015 tại một trong các điểm giao dịch của Ngân hàng TNHH một thành viên HSBC (Việt Nam) sau đây:
  - Phòng Giao Dịch HSBC Thành phố Hồ Chí Minh: Tầng trệt, Tòa nhà Metropolitan, 235 Đồng Khởi, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh.
  - Chi Nhánh Hà Nội: Tòa nhà The Pacific Place, 83B Lý Thường Kiệt, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội.
- e. Để quyết định Chủ Thẻ được nhận Phiếu Quà Tặng, HSBC sẽ dựa vào thời gian thực hiện việc quy đổi (ngày và giờ tính theo giờ Việt Nam). Trong trường hợp có nhiều Chủ Thẻ quy đổi trùng nhau, Chủ Thẻ được xác định là có thời gian giao dịch hợp lệ sớm nhất sẽ được quy đổi Phiếu Quà Tặng.

### 5.3.3 Các Điều Kiện Khác:

- a. HSBC sẽ không chịu trách nhiệm đối với việc Chủ Thẻ không nhận được thông báo do thay đổi địa chỉ hay số điện thoại mà chưa cập nhật cho HSBC, hay việc thư Thông Báo bị thất lạc, hư hỏng hoặc mất cắp trong quá trình gửi.

- b. Phiếu Quà Tặng không được thay thế bằng sản phẩm khác hoặc quy đổi thành tiền mặt: Các giao dịch bị hủy, có tranh chấp hoặc được hoàn lại sẽ bị trừ ra khỏi tổng giao dịch chi tiêu được hưởng ưu đãi.
- c. Bất cứ giao dịch nào mà HSBC nghi vấn là giao dịch không hợp lệ dựa trên thông tin về thời gian, nơi thực hiện giao dịch hoặc các yếu tố khác sẽ bị trừ ra khỏi tổng giao dịch chi tiêu được hưởng ưu đãi. HSBC có quyền yêu cầu khách hàng cung cấp hóa đơn tài chính của các khoản chi tiêu để chứng minh giao dịch hợp lệ. Trong trường hợp khách hàng không cung cấp được hóa đơn tài chính để chứng minh giao dịch hợp lệ, HSBC có quyền không tính các giao dịch này trong tổng số tiền chi tiêu.
- d. Khách hàng, sau khi nhận được Thông Báo, sẽ đến HSBC để nhận Phiếu Quà Tặng. Khách hàng phải xuất trình bản gốc Thông Báo (nếu có), bản gốc chứng minh nhân dân hoặc hộ chiếu và Thẻ Tín Dụng khi đến nhận Phiếu Quà Tặng. Trong trường hợp khách hàng ủy quyền cho người khác nhận thay, người nhận thay sẽ phải xuất trình bản gốc Thông Báo, bản gốc chứng minh nhân dân hoặc hộ chiếu của mình, bản sao có chứng thực chứng minh nhân dân hoặc hộ chiếu của người trúng thưởng, bản gốc giấy ủy quyền được công chứng hợp lệ theo quy định của pháp luật.
- e. Nếu khách hàng không đến nhận Phiếu Quà Tặng trong thời gian quy định về việc nhận Phiếu quà tặng ghi rõ trong Thông Báo, khách hàng đó sẽ mất quyền nhận Phiếu quà tặng và không được nhận Phiếu Quà Tặng sau đó. Phiếu Quà Tặng sẽ được HSBC tặng cho khách hàng đáp ứng điều kiện và đăng ký sớm kế tiếp trong danh sách dự bị.
- f. Khách hàng sẽ mất quyền nhận Phiếu Quà Tặng nếu khách hàng từ chối, trả lại hoặc khi chủ Thẻ yêu cầu hủy Thẻ, đã hoặc đang hủy Thẻ trước hoặc vào ngày danh sách khách hàng được nhận quà tặng được công bố hoặc HSBC không thể liên lạc được với khách hàng để thông báo kết quả. Các chủ Thẻ chậm trả phí, các khoản dư nợ thẻ và các khoản dư nợ vay tại HSBC hoặc ngân hàng khác cũng sẽ mất quyền nhận ưu đãi.
- g. Sau khi Chủ Thẻ nhận Phiếu Quà Tặng, nếu các giao dịch hợp lệ để tham gia quy đổi bị trả lại hoặc bị hủy, HSBC có quyền trừ giá trị của Phiếu Quà Tặng mà Chủ Thẻ đã được tặng (**47.000.000 VND**) vào tài khoản Thẻ Tín Dụng HSBC của Chủ Thẻ Chính.

## **6. Thông tin, liên hệ**

- a. Mọi thông tin liên quan đến Chương Trình này, Khách hàng liên hệ tại các điểm giao dịch hoặc Dịch vụ Khách hàng HSBC: (84) 8 37 247 247.
- b. HSBC sẽ thông báo đầy đủ chi tiết nội dung của thể lệ chương trình khuyến mại và danh sách Khách hàng trúng thưởng (bao gồm tên, bốn số cuối của Thẻ Tín Dụng Chính và bốn số cuối của CMND/Hộ Chiếu của Chủ Thẻ Tín Dụng đã đăng ký với HSBC) trên ít nhất một phương tiện thông tin đại chúng và trên trang web của HSBC ([www.hsbc.com.vn](http://www.hsbc.com.vn)) mà không cần sự đồng ý của khách hàng.

## **7. Các quy định khác**

- a. Khách hàng phải chịu mọi chi phí phát sinh (nếu có) liên quan đến việc nhận ưu đãi từ Chương Trình.

- b. Trường hợp được sự chấp thuận của khách hàng trúng thưởng, HSBC sẽ đóng khoản thuế thu nhập cá nhân (nếu có) liên quan đến việc nhận ưu đãi từ Chương Trình cho khách hàng và khách hàng không có nghĩa vụ hoàn trả lại khoản thuế này cho HSBC.
- c. Khi tham gia Chương Trình, khách hàng đồng ý là HSBC có toàn quyền sử dụng hình ảnh, thông tin của khách hàng trúng thưởng vào các hoạt động quảng cáo và thông báo rộng rãi với công chúng mà không phải xin chấp thuận của khách hàng và không phải trả thêm bất cứ khoản chi phí nào.
- d. HSBC chịu trách nhiệm về tính chính xác trong việc phát hành bằng chứng xác định trúng thưởng trong Chương Trình. HSBC không phải là nhà cung cấp sản phẩm được sử dụng làm quà tặng của Chương Trình. Khách hàng khi được nhận quà tặng của Chương Trình sẽ trở thành khách hàng của nhà cung cấp sản phẩm và phải liên hệ trực tiếp với nhà cung cấp về mọi thắc mắc, khiếu nại liên quan đến sản phẩm đó. HSBC không có trách nhiệm trả lời các thắc mắc hay khiếu nại trên.

## **8. Các điều khoản chung**

- a. Trong trường hợp có bất cứ khiếu nại, tranh chấp liên quan đến Chương Trình này, HSBC sẽ giải quyết trên cơ sở thương lượng thiện chí giữa các bên. Nếu không thể giải quyết qua thương lượng, vụ việc sẽ được giải quyết theo quy định của pháp luật.
- b. Bản Điều Khoản và Điều Kiện của Chương Trình này có thể thay đổi tại từng thời điểm theo toàn quyền quyết định của HSBC sau khi đã thực hiện các thủ tục cần thiết theo quy định của pháp luật.
- c. Bản Điều khoản và Điều kiện của Chương Trình này được lập bằng tiếng Anh và tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa bản tiếng Anh và tiếng Việt của các điều khoản và điều kiện của Chương Trình, thì bản tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.